

Вещь, помещеннойной будучи, как в Аи-  
два-О, в пространство, презирая риск,  
пространство жаждет вытеснить; но ваш  
глаз на полу не замечает брызг  
пространства.

проект байкал/  
project baikal  
ISSN 2307-4485

*A thing, being placed in space,  
like in aitch-two-oh,  
despising the risk, longs to displace  
the space; but your eye  
does not notice the splashes of space  
on the floor.*

## И. Бродский. Посвящается стулу

Одно из самых популярных и в то же время – самых многозначных слов в теории и практике архитектуры – слово «пространство». Пожалуй, нет ни одного философа, урбаниста или проектировщика, кто не использовал бы его в своей работе.

Материалы этого выпуска нашего журнала включают широкий спектр размышлений о сущности и свойствах пространства – от критики установленных представлений в практической архитектуре до размышления о метрике структурированного, смысловообразующего пространства современного города.

Пространство в нашем сознании неразрывно связано с понятием Севера и Юга. Жаркий, засушливый и богатый древностями Юг и холодный, казалось бы, неприветливый, но по-своему прекрасный и перспективный Север. Мы разделили эти понятия, хотя на самом деле между ними нет такой уж однозначной границы. Еще труднее обозначить границу между Западом и Востоком – тем не менее мы включаем подборку материалов от наших постоянных авторов, исследователей архитектуры Дальнего Востока. И уже совсем исчезают привычные координаты, когда мы начинаем фантазировать об архитектуре в пространстве космоса.

Как обычно, мы не претендуем на исчерпывающее раскрытие необходимой темы Пространства – скорее наша цель заключалась в том, чтобы задать как можно больше содержательных вопросов и привести в контакт основание много разных мнений.

4 (82) пространство / space

## J. Brodsky. Dedication to a chair

'Space' is one of the most popular and, at the same time, the most ambiguous words in the theory and practice of architecture. Perhaps there is not a single philosopher, urbanist or designer who would not use it in their work.

The materials of the current issue of our journal include a wide range of reflections on the essence and properties of space – from criticism of established ideas in practical architecture to reflections on the metrics of structured, meaning-forming space of the modern city.

Space in our consciousness is inextricably linked to the concept of North and South. The hot, arid and antiquities-rich South and the cold, seemingly unfriendly, but in its own way beautiful and promising North. We have divided these notions, although in fact there is no unambiguous border between them. It is even more difficult to define the boundary between the West and the East. Nevertheless, we include a selection of materials from our regular authors, researchers of architecture of the Far East. And the usual coordinates disappear completely when we start to fantasize about architecture in outer space.

As usual, we do not pretend to exhaustively cover the immense topic of Space. Rather, our goal was to ask as many meaningful questions as possible and to bring many different opinions into contact.

ЕГ